

# GC 302 R

*Entwurf!  
Проект!  
draft!*



**(RUS)** Инструкция по монтажу (Перевод) ..... 1-4

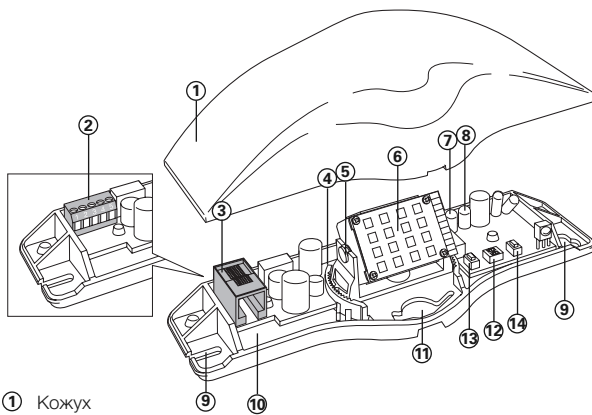
## Руководство по монтажу (перевод)

### 1 Инструкция по безопасности

**!** Датчик может только быть соединен с низковольтной защитной системой с безопасным электрическим разделением. Радар может быть открыт и отремонтирован только поставщиком. Никогда не касайтесь никаких электронных компонентов датчика

### 2 Описание датчика

Наименование	Распознавание направления движения (ES = энергосбережение)	Соединение
Merkur 2 ES	Да (может быть отключено)	Plug-in зажимное соединение
Merkur 2 ES.C	Да (может быть отключено)	RJ соединение
Merkur 2	Нет	Plug-in зажимное соединение
Merkur 2 C	Нет	RJ соединение

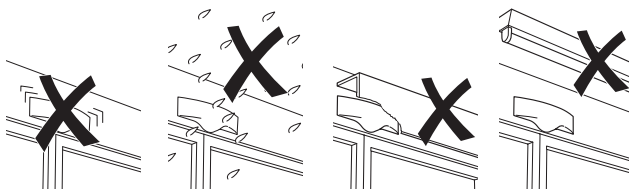


- ① Кожух
- ② Зажимное соединение
- ③ RJ12 PCB разъем
- ④ Устройство для поворота радарного модуля
- ⑤ Устройство для наклона радарного модуля
- ⑥ антенна в комплекте с фильтром
- ⑦ зеленый светодиод
- ⑧ красный светодиод
- ⑨ места крепления датчика
- ⑩ Монтажная пластина
- ⑪ Отверстие для кабеля
- ⑫ DIP switch (адресация)
- ⑬ Клавиша [ < ]
- ⑭ Клавиша [ > ]

### 3 Монтаж

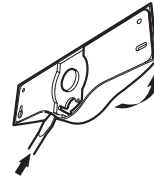
#### 3.1 Инструкция по монтажу

- Датчик должен быть установлен на ровной поверхности
- Датчик должен быть защищен от вибраций
- датчик должен быть защищен от дождя и снега
- Объекты (например - растения, флаги, вентиляторы и т.д.) не должны находиться в поле распознавания датчика
- Датчик не должен быть затенен/закрыт
- Флуоресцентные лампы не должны находиться в непосредственной близости от датчика

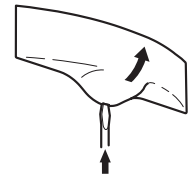


#### 3.2 Открытие кожуха

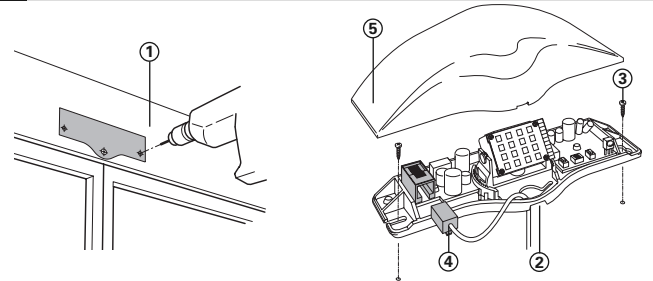
До монтажа



После монтажа



#### 3.3 МОНТАЖ

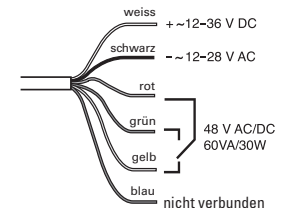
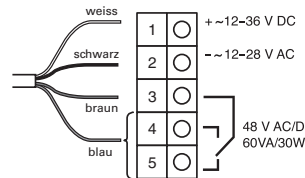


- ① Закрепите прилагаемый шаблон к стене/потолку и сделайте отверстия в соответствии с инструкцией
- ② Проложите кабель через соответствующее отверстие в монтажной пластине - удостоверьтесь, что длина достаточна для соединения датчика с приводом двери.
- ③ Закрепите датчик
- ④ Соедините кабель (согласно типу соединения см. пункт 3.4)
- ⑤ Защелкните крышку датчика.

#### 3.4 Электрические подсоединения

Mercur с зажимным терминалом

Mercur с RJ терминалом



### 4 Индикация на датчике

#### Ввод в эксплуатацию

Красный светодиод	Горит в течении 3 с
Зеленый светодиод	Впоследствии загорается зеленый диод, частота мигания соответствует версии ПО. Датчик готов к работе. Установлены заводские настройки.

#### Конфигурация

Зеленый светодиод	- указывает параметр / значение параметра через частоту мигания - однократное мигание : выход из режима настройки получение информации от пульта дистанционного управления
-------------------	--

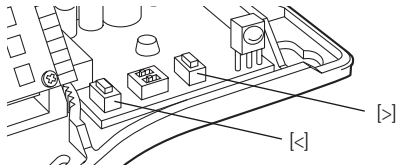
#### Нормальный режим работы

Красный светодиод	Загорается при срабатывании радара
Зеленый светодиод	Загорается когда активен режим SMD

## 5 Конфигурация Датчика

- Датчик может быть настроен двумя способами
- с помощью управляющих кнопок на датчике (основные настройки)
  - с помощью пульта дистанционного управления (полный набор настроек)

### 5.1 Настройка при помощи управляющих кнопок.



#### Алгоритм

- 1) одновременно нажмите кнопки [<] и [>] и удерживайте в течении соответствующего промежутка времени. Зеленый светодиод однократно мигает каждые 2 сек.
- 2) Частота мигания зеленого светодиода (1-9 раз) указывает текущий уровень параметра
- 3) Уровень параметра может быть уменьшен или увеличен нажатием на кнопки [<] или [>] соответственно.
- 4) Одновременно нажмите кнопки [<] и [>], чтобы выйти из режима программирования (значения будут сохранены)

#### Изменение поля распознавания: удерживайте [<] и [>] в течении 2 сек.

Уровень	1, 2, 3	маленькое
	4, 5, 6*	среднее
	7, 8, 9	большое

#### Изменение функциональности: удерживайте [<] и [>] в течении 4 сек.

Для версии Merkur с распознаванием направления движения

Уровень	1*	Вперед, монтажная высота стандартная
	2	Вперед, монтажная высота увеличенная
	3	Назад, монтажная высота стандартная
	4	Назад, монтажная высота увеличенная
	5	Распознавание направления выключено, монтажная высота стандартная
	6	Распознавание направления выключено, монтажная высота увеличенная
	7	Вперед+МТО, монтажная высота стандартная (МТО, см. раздел 7)
	8	Вперед+МТО, монтажная высота увеличенная (МТО, см. раздел 7)

Для версии Merkur без распознавания направления движения

Уровень	1*	монтажная высота стандартная
	2	монтажная высота увеличенная

#### Изменение геометрии поля: удерживайте [<] и [>] в течении 6 сек.

Уровень	1	Узкое поле
	2*	Широкое поле

#### Заводские настройки: удерживайте [<] и [>] в течении 8 сек.

Если в течении 25 сек. не вводится никакая команда, автоматически происходит выход из режима программирования - зеленый светодиод однократно загорится. Все сделанные изменения будут сохранены.

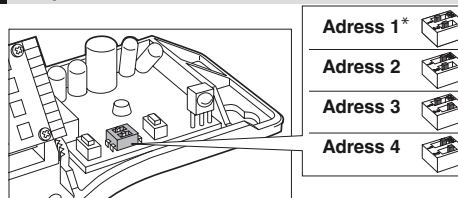
### 5.1.1 Запрос текущих настроек.

При помощи этой функции можно определить текущие значения основных параметров.

Параметр	действие	значение
поле распознавания	Однократно нажмите [<]	Частота мигания светодиода (1-9 раз) соответствует установленному значению
функциональность	Однократно нажмите [>]	
Геометрия поля	Одновременно нажмите [<] и [>]	

## 5.2 Настройка с помощью пульта дистанционного управления

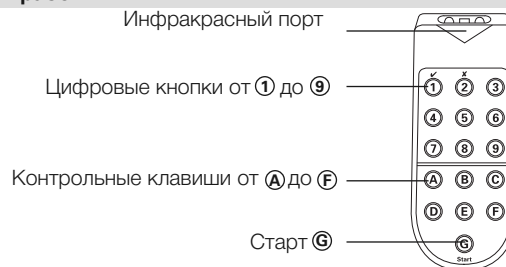
### 5.2.1 Адрес датчика



Каждому датчику может быть назначен адрес (1 \*, 2, 3 или 4). Различные адреса необходимы, когда несколько датчиков находятся в пределах зоны действия пульта дистанционного управления

### 5.2.2 Режимы работы

Инфракрасный порт



Передача данных к и от датчика происходит через инфракрасный порт. Связь между пультом дистанционного управления и датчиком может быть установлена только, когда датчик находится в режиме конфигурации.

#### Режимы конфигурации

- Активация:
- автоматически после того, как датчик подключен к электропитанию, или
  - кратковременно обесточьте датчик, или
  - нажмите на датчике одну из управляющих кнопок [<] или [>]

- Выход:
- одновременно нажать кнопки (A+) ③ или
  - автоматически через 30 минут (настройки могут проводиться в течении 30 мин. Затем необходимо будет переактивировать датчик.

#### Установка соединения

- |  |  |
|--|--|
| <b>Без адресации:</b>  | <b>С адресацией</b>  |
| 1. Нажмите кнопку G-старт  | 1. Закройте инфракрасный излучатель пульта дистанционного управления вашей рукой |
|  | 2. Нажмите кнопку G-start индикатор кнопки начнет гореть                         |
|  | 3. Освободите инфракрасный излучатель (уберите руку)                             |
|  | 4. нажмите соответствующую кнопку (1-4)  |
| • G и одна из кнопок 1 - 4 горит   | Связь установлена  |
| • G мигает   | Связь, не установлена  |
| ➤ Активируйте режим конфигурации   |  |
| ➤ поднесите пульт дистанционного управления ближе к датчику и направьте непосредственно на него. |  |
| ➤ проверьте батареи в пульте дистанционного управления   |  |
| • никакие кнопки не горят  |  |
| ➤ замените батареи в пульте дистанционного управления  |  |

#### Обратите внимание:

Если в течении 30 сек. не вводится никакая команда, автоматически связь прерывается. Все сделанные изменения будут сохранены.

### 5.2.3 Настройки/изменение параметров

После того, как связь была успешно установлена, параметры датчика могут быть изменены

- (A+) ① В течении 15 мин. датчик моделирует сигнал блоку управления, который удерживает дверь в открытом состоянии.. Затем сигнал прерывается и дверь закрывается. Датчик деактивируется.
- (A+) ② Датчик деактивируется.
- (A+) ③ Сделанные изменения сохраняются, датчик активируется и переходит в автоматический режим.

**Рекомендация:** : Сначала, выберите режим работы, который наиболее близок к требованиям, а затем корректируйте параметр ры.

режим работы		С+1*	С+2	С+3	С+4	С+5	С+6
Код		Стандарт	Тротуар	Дом престарелых	Тамбур	Супермаркет	Высокий монтаж
Параметр	Распознавание направления(B): Mercur 2ES	Вкл. вперед	Вкл. вперед	Выкл.	Вкл. вперед	Вкл. вперед	Вкл. вперед
	Mercur	-	-	-	-	-	-
	Поле распознавания(D)	6	7	6	6	9	9
	Задержка в открытом положении(F+1)	1с	0,8 с	2 с	0,2 с	1,5 с	1 с
	Выходной сигнал(F+2)	Активный	Активный	Активный	Активный	Активный	Активный
	Функция SMD(F+3)	Выкл.	Выкл.		Выкл.		Выкл.
	Монтажная высота(F+4)	До 3 м	До 3 м	До 3 м	До 3 м	3-4 м	3-4 м
	Поперечное движение(F+5)	Низкая	Средняя	Выкл.	Низкая	Выкл.	Средняя
	Подавление помех(F+6)	Выкл.	Выкл.	Выкл.	Выкл.	Выкл.	Выкл.
	Поле распознавания SMD(F+7)	1	1	5	1	5	1
Геометрия поля(F+8)	широкая	узкая	широкая	узкая	широкая	широкая	

Изменение отдельных параметров				
код	Параметр	Уровень	Короткое описание	
С	Группы функций	1*– 6	Предварительно запрограммированные группы функций (см. табл)	
B	Распознавания направления (только для Mercur 2ES)	1 2 3* 4	Выкл. Назад Вперед Вперед с МТО (см. разд.7)	
F+4	Монтажная высота	1 2*	Высокая (3-4 м) Стандартная (до 3 м)	
F+8	Геометрия поля	1 2*	Узкая зона Широкая зона	
D	поле распознавания	1-3 4-6* 7-9	Небольшое поле Среднее поле Большое поле	
F+1	Задержка в открытом положении	1	0,2 с	Короткая
		2	0,5 с	
		3	0,8 с	
		4*	1,0 с	Средняя
		5	1,5 с	
		6	2,0 с	
		7	2,5 с	
8	3,0 с			
9	4,0 с			
F+2	Выходной сигнал	1* 2	Активный: реле замыкается, когда датчик обнаруживает движение Пассивный: реле размыкается, когда датчик обнаруживает движение	
F+3	Функция SMD (распознавание медленного движения)	1*	Выкл.	Уменьшающаяся чувствительность
		2	0,5 с	
		3	1,0 с	
		4	1,5 с	
		5	2,0 с	
		6	0,5 с	Постоянная чувствительность
		7	1,0 с	
8	1,5 с			
9	2,0 с	(плюс SMD+)		
F+7	поле распознавания SMD	1*-3 4-6 7-9	Небольшое поле Среднее поле Большое поле	
F+5	Оптимизация поперечного движения	1 2*-3 4-6 7-9	Выкл. Низкое Среднее Большое	
F+6	Подавление помех	1 2*	Вкл. Выкл. Предотвращение возможных помех от флуоресцентных ламп.	

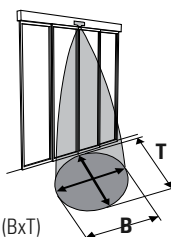
\*Заводские установки

### 5.2.4 Пояснения отдельных параметров

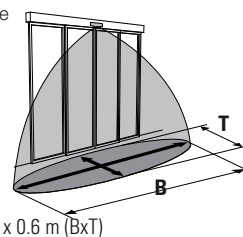
#### Поле зрения(D) / геометрия поля(F+8)

поле распознавания D / геометрия поля F+8  
В зависимости от геометрии поля (широкое/узкое поле) соответственно может быть установлен размер поля

Узкое поле



Широкое поле



Min. 0.7 x 0.6 m (BxT)

Max. 2.7 x 1.9 m (BxT)

Указанные параметры соответствуют высоте монтажа датчика 2.2 м. и углом наклона 35°

Min. 1.1 x 0.6 m (BxT)

Max. 4.7 x 1.7 m (BxT)

#### SMD функция(F+3) и SMD+

**SMD = распознавание медленного движения:** Распознавание очень маленьких (квазистатических) движений, которые может обнаружить датчик. Только, когда небольшие движения не зарегистрированы в течение контролируемого периода, реле датчика передает сигнал контроллеру двери. Чувствительность в течение этого периода времени может быть установлена на уменьшение или быть постоянной.  
**SMD ±:** Активируют датчик, когда происходят очень медленные движения, даже менее <5 см/сек (угол наклона 35°), которые не распознаются стандартной областью обнаружения, надежно идентифицируются (дома престарелых). Чтобы дверь не была открытой слишком большое время рекомендуется устанавливать зону обнаружения SMD - приблизительно половине размера стандартной области обнаружения.



#### Зона обнаружения SMD(F+7)

Размеры поля SMD приблизительно соответствуют стандартной области обнаружения т.е F+ 7+ 5 ~ D+ 5

#### Оптимизация поперечного движения(F+ 5)

CTM – препятствует срабатыванию датчика на людей, идущих вдоль оси двери



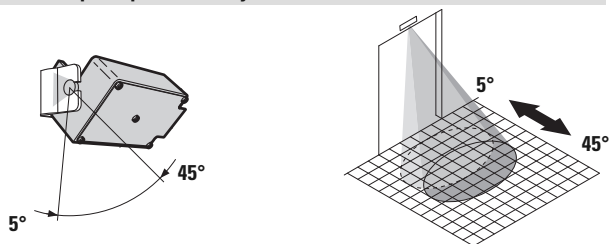
Оптимальные настройки датчика:  
- узкое поле  
- угол наклона 30-45°

### 5.2.5 Запрос статуса пультом дистанционного управления

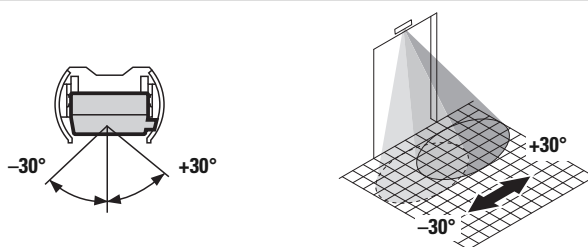
Запрос текущих настроек. При помощи этой функции можно определить текущие значения основных параметров. Установите связь, введите соответствующий индекс. Частота мигания светодиода (1-9 раз) соответствует установленному значению

## 6 Механические настройки радарного модуля.

### 6.1.1 Наклон радарного модуля



### 6.1.2 Поворот радарного модуля



## 7 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	См. раздел
Дверь реверсирует	Датчик реагирует на движение двери	Измените угол наклона радарного модуля	6.1.1
Дверь реверсирует	- Датчик реагирует на движение распашной двери	- Установите радар выше, по возможности - над петлевой группой - Увеличьте уровень СТМ - Поверните датчик в направлении открывания двери	5.2.3 6.1.1
Дверь открывается самопроизвольно	-Микроволновые помехи в зоне обнаружения радара (например, флуоресцентные лампы)	- Активируйте фильтр подавления помех (F+ 6+ 1)	5.2.3
Дверь не открывается, временами не обнаруживает движущийся объект	Большое количество движущихся объектов	- Активируйте специальную функцию фильтра МТО (Массовая Оптимизация Движения) (B)+ 4) - Уменьшите уровень СТМ (выключите)	5.2.3 5.2.3
Открытие с задержкой, временами не обнаруживает движущийся объект	- слишком маленькая зона обнаружения - радар установлен слишком высоко	- Проверьте зону обнаружения - Активируйте функцию более высокой установки радара.	5.2.3

## 8 Технические параметры

Технология	Микроволновой датчик обнаружения с планарным модулем
Рабочая частота	24.125GHz
Передаваемый импульс	<20 dBm
Рабочее напряжение	12-36 V DC/12-28 V AC
Рабочее сопротивление	около 50 mA при 24 V DC, 24° C
Основная частота	50 Hz
Диапазон температур	-20° C до +60° C
Влажность воздуха	0-90%, без конденсата
Высота установки	До 4 м
Релейный выход	Безпотенциальный изменяемый контакт
Переключаемый ток	Max. 48 V AC/DC
Переключаемое сопротивление	Max. 0.5 A AC/1 A DC
Переключаемая емкость	Max.60 VA/30 W
Габариты	Кожух (W x H x D): 176 x 62 x 52 mm
Вес	150 г (без кабеля)
Класс защиты	Соответствует IP54
Мин. скорость обнаружения	5 cm/s (стандартно) < 5 cm/s cSMD+ (угол наклона 35°)
Длина кабеля	3 м
одобрения	CE 0682!
Краткий обзор стран	EU; EFTA; US; CA

### FCC/IC

Это устройство содержит передатчик с рабочей частотой 24 ГГц с FCC-ID UXS-IPQ05 и IC-ID 6902A-IPQ05. Это выполняет требования Части 15 FCC инструкций и RSS-210 стандарта Промышленности Канады.

Действие подчинено следующим условиям: Это устройство (1) не должно причинить никаких опасных сбоев, и (2) должно справиться со всеми сбоями. Это также включает сбои, которые могут причинить нежелательные функции.



Предупреждение: Если вносятся любые изменения или делаются модификации этого устройства, которые явно не одобрены Bircher Reglomat AG, то одобрение FCC не распространяется

### Декларация соответствия ЕС

Bircher Reglomat AG тем самым объявляет, что изделие Merkur 2 полностью соответствует требованиям и стандартам 1999/5/EC и 89/336/EEC.

Полная декларация соответствия доступна на нашем сайте в Интернете: <http://www.bircher-reglomat.com

### Декларация соответствия ЕС

1. Гарантия и ответственность Bircher Reglomat AG основываются на условиях договора.

2. Гарантия и ответственность не распространяется в случаях: если клиент или третьи лица используют изделие не в соответствии с действующей инструкцией, если клиент или третьи лица вносят любые изменения или самостоятельно производят ремонт, если клиент или третьи лица в случае возникновения неисправности не предпринимают соответствующих действий для сокращения возможных потерь/повреждений и не предлагают Bircher Reglomat AG шанс для того, чтобы исправить упомянутую ошибку.

3. Гарантия и ответственность должны исключить любой ущерб, если нет никаких доказательств, что это произошло из-за применения некачественных материалов, некачественной конструкции, некачественной сборки, и любыми повреждениями, вызванными другими причинами, по которым Bircher Reglomat AG не может считаться ответственным.

4. Производитель не несет ответственности за любой косвенный ущерб.

5. Гарантийные обязательства, сделанные в обход требований производителя на основе коммерческого соглашения не затрагивают эту инструкцию.

6. Для выгоды клиентов Bircher Reglomat AG постоянно улучшает свою продукцию. Bircher Reglomat AG оставляет за собой право вносить изменения в любые узлы, описанные в данном документе без уведомления

### Ваш поставщик

#### Bircher Reglomat AG

Wiesengasse 20  
CH-8222 Beringen  
Schweiz

Telefon +41 52 687 11 11

Telefax +41 52 687 11 12

info@bircher.com

www.bircher-reglomat.com







GEZE GmbH  
P.O. Box 1363  
71226 Leonberg  
Germany

GEZE GmbH  
Reinhold-Vöster-Str. 21-29  
71229 Leonberg  
Germany  
Tel. +49 (0)71 52-203-0  
Fax +49 (0)71 52-203-310

**GEZE Online:**  
[www.geze.com](http://www.geze.com)

#### GEZE Branches

##### Germany

**GEZE GmbH**  
Niederlassung Nord/Ost  
Bühringstr.8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49(0)30-47 89 90-0  
Fax. +49(0)30-47 89 90-17  
E-Mail: [berlin.de@geze.com](mailto:berlin.de@geze.com)

**GEZE GmbH**  
Niederlassung West  
Nordsternstraße 65  
45329 Essen  
Tel. +49(0)201-830 82-0  
Fax. +49(0)201-830 82-20  
E-Mail: [essen.de@geze.com](mailto:essen.de@geze.com)

**GEZE GmbH**  
Niederlassung Mitte  
Adenauerallee 2  
61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
Tel. +49(0)61 71-6 36 10-0  
Fax. +49(0)61 71-6 36 10-1  
E-Mail: [frankfurt.de@geze.com](mailto:frankfurt.de@geze.com)

**GEZE GmbH**  
Niederlassung Süd  
Reinhold-Vöster-Straße 21-29  
71229 Leonberg  
Tel. +49(0)7152-203-594  
Fax. +49(0)7152-203-438  
E-Mail: [leonberg.de@geze.com](mailto:leonberg.de@geze.com)

#### Subsidiaries

##### Germany

**GEZE Sonderkonstruktionen GmbH**  
Planken 1  
97944 Boxberg-Schweigern  
Tel. +49(0)7930-92 94-0  
Fax. +49(0)7930-92 94-10  
E-Mail: [sk.de@geze.com](mailto:sk.de@geze.com)

**GEZE SERVICE GmbH**  
Reinhold-Vöster-Str.25  
71229 Leonberg  
Tel. +49(0)7152-92 33-0  
Fax. +49(0)7152-92 33-60  
E-Mail: [info@geze-service.com](mailto:info@geze-service.com)

**GEZE SERVICE GmbH**  
Niederlassung Berlin  
Bühringstr.8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49(0)30-47 02 17-30  
Fax. +49(0)30-47 02 17-33

Your attention is drawn to the "product liability law" defined liability to the manufacturer for his products which are contained in the main catalogue (product information, usage, misuses, product activity, product maintenance, the duty to inform and the duty to instruct). Noncompliance with these conditions relieves the manufacturer from any liability.

#### Asia

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.**  
Shuangchenzhong Road  
Beichen Economic Development Area (BEDA)  
Tianjin 300400, P.R. China  
Tel. +86 (0) 22-26 97 39 95-0  
Fax. +86 (0) 22-26 97 27 02  
E-Mail: [sales-info@geze.com.cn](mailto:sales-info@geze.com.cn)

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd. Branch Office Shanghai**  
Room 3010  
Tower 2, Grand Gateway  
No. 3 HongQiao Road, XuHui District  
200030 Shanghai, P.R. China  
Tel. +86 (0) 21 64475908  
Fax. +86 (0) 21 64472007  
E-Mail: [gezesh@geze.com.cn](mailto:gezesh@geze.com.cn)

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd. Branch Office Guangzhou**  
Room 17C3 Everbright Bank Building, No.689,  
Tian He Bei Road  
510630 Guangzhou, P.R. China  
Tel. +86 (0) 20 3873842  
Fax. +86 (0) 20 38731834  
E-Mail: [gezegz@geze.com.cn](mailto:gezegz@geze.com.cn)

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd. Branch Office Beijing**  
No. 6-32 Building  
Jili Avenue  
Daxing District  
100076 Beijing, P.R. China  
Tel. +86 (0) 10 87965152  
Tel. +86 (0) 10 87975178  
Fax. +86 (0) 10 87971476  
E-Mail: [gezebj@geze.com.cn](mailto:gezebj@geze.com.cn)

#### South Africa

**DCLSA Distributors (Pty) Ltd.**  
1027 Richards Drive, Midrand  
P.O. Box 7934, Midrand 1685  
South Africa  
Tel. ++27 11 3158286  
Fax. ++27 11 31558261  
E-Mail: [info@dclsa.co.za](mailto:info@dclsa.co.za)

#### Middle East

**U.A.E. GEZE Middle East**  
P.O. Box 17903  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Tel. +971 (0) 4 88 33 112  
Fax. +971 (0) 4 88 33 240  
E-Mail: [geze@emirates.net.ae](mailto:geze@emirates.net.ae)

#### Europe

**France GEZE France S.A.R.L.**  
ZAC de l'Orme Rond  
RN 19  
77170 Servon  
Tel. +33 (0) 1 60 62 60 70  
Fax. +33 (0) 1 60 62 60 71  
E-Mail: [france.fr@geze.com](mailto:france.fr@geze.com)

**Great Britain GEZE UK Ltd.**  
Blenheim Way  
Fradley Park  
Lichfield  
Staffordshire WS13 8SY  
Tel. +44 (0) 15 43 44 30 00  
Fax. +44 (0) 15 43-44 30 01  
E-Mail: [info@geze-uk.com](mailto:info@geze-uk.com)

**Italy GEZE Italia Srl**  
Via Giotto 4  
20040 Cambiagio (MI)  
Tel. +39 (0) 02 95 06 95-11  
Fax. +39 (0) 02 95 06 95-33  
E-Mail: [italia.it@geze.it](mailto:italia.it@geze.it)

**GEZE Engineering Roma Srl**  
Via Lucrezia Romana 91  
00178 Roma  
Tel. +39 (0) 06 72 65 31 1  
Fax. +39 (0) 06 72 65 31 36  
E-Mail: [roma@geze.biz](mailto:roma@geze.biz)

**Benelux GEZE Benelux B.V.**  
Industrieterrein Kapelbeemd  
Leemkuil 1  
5626 EA Eindhoven  
Tel. +31 (0) 40 26 29 08 0  
Fax. +31 (0) 40 26 29 08 5  
E-Mail: [benelux.nl@geze.com](mailto:benelux.nl@geze.com)

**Austria GEZE Austria GmbH**  
Mayrwiesstraße 12  
5300 Hallwang b. Salzburg  
Tel. +43 (0) 662 66 31 42  
Fax. +43 (0) 662 66 31 42-15  
E-Mail: [austria.at@geze.com](mailto:austria.at@geze.com)

#### Poland

**GEZE Polska Sp. z o.o.**  
ul. Annapol 3 (Zerań Park)  
03-236 Warszawa  
Tel. +48 (0) 22 814 22 11  
Fax. +48 (0) 22 614 25 40  
E-Mail: [geze@geze.pl](mailto:geze@geze.pl)

#### Switzerland

**GEZE Schweiz AG**  
Bodenackerstr. 79  
4657 Dulliken  
Tel. +41 (0) 62-285 54 00  
Fax. +41 (0) 62-285 54 01  
E-Mail: [schweiz.ch@geze.com](mailto:schweiz.ch@geze.com)

#### Spain / Portugal

**GEZE Iberia S.R.L.**  
Pol.Ind. El Pla  
C/Comerc, 2-22, Nave 12  
08980 Sant Feliu de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel. +34 (0) 9 02 19 40 36  
Fax. +34 (0) 9 02 19 40 35  
E-Mail: [info@geze.es](mailto:info@geze.es)

#### Scandinavia

**Sweden GEZE Scandinavia AB**  
Mallsingan 10  
Box 7060  
18711 Täby  
Tel. +46 (0) 8-732 34-00  
Fax. +46 (0) 8-732 34-99  
E-Mail: [sverige.se@geze.com](mailto:sverige.se@geze.com)

#### Norway

**GEZE Scandinavia AB avd. Norge**  
Postboks 63  
2081 Eidsvoll  
Tel. +47 (0) 639 572 00  
Fax. +47 (0) 639 571 73  
E-Mail: [norge.se@geze.com](mailto:norge.se@geze.com)

#### Finland

**GEZE Finland**  
Branch office of GEZE Scandinavia AB  
Postbox 20  
Herralantie 824  
15871 Hollola  
Tel. +358 (0) 10-400 5100  
Fax. +358 (0) 10-400 5120  
E-Mail: [finland.se@geze.com](mailto:finland.se@geze.com)

#### Denmark

**GEZE Denmark**  
Branch office of GEZE Scandinavia AB  
Høje Taastrup Boulevard 53  
DK - 2630 Taastrup  
Tel. +45 46-32 33 24  
Fax. +45 46-32 33 26  
E-Mail: [denmark.se@geze.com](mailto:denmark.se@geze.com)

**GEZE Representative:**

